

Hướng dẫn Nhà thầu

Những hướng dẫn này cung cấp các yêu cầu và quy trình Kiểm tra đường ống nước thải riêng (PSL) để cho phép các nhà thầu sửa đường ống nước giúp khách hàng của họ đáp ứng các yêu cầu của Chương trình Đường ống Nước thải Riêng của Khu vực và nhận được Chứng nhận Tuân thủ. To learn about the background, purpose, and areas affected by the PSL Program or to review the PSL Ordinance, please visit www.eastbaypsl.com.

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỜNG ỐNG NƯỚC THẢI RIÊNG KHU VỰC EAST BAY

Thanh tra Chương trình PSL Khu vực

Khu nhà bắt buộc phải thực hiện thanh tra PSL để nhận được Chứng nhận Tuân thủ. Mục đích việc thanh tra là để EBMUD chứng kiến việc kiểm tra xác minh chứng tỏ tất cả các PSL liên quan đến lô đất đều không bị rò rỉ và chỉ dẫn nước thải. Nước mưa không được dẫn vào hệ thống cống thoát nước vệ sinh.

Quy trình thanh tra bao gồm các bước được nêu dưới đây:

Bước 1: Kiểm tra Thông tin Lô đất và Số Đường thoát nước thải (trang 1)

Bước 2: Kiểm tra Tình trạng Đường ống nước thải và Kết nối Cống thoát Nước Không Vệ sinh (trang 2)

Bước 3: Xin Giấy phép Bắt buộc của Thành phố (trang 2)

Bước 4: Hoàn thành Công việc Được yêu cầu (trang 2)

Bước 5: Đặt lịch Thanh tra với EBMUD và Thanh toán Phí Chứng nhận Tuân thủ thay mặt cho Chủ sở hữu Khu nhà* (trang 3)

Bước 6: Thiết lập Kiểm tra Xác minh Nước hoặc Không khí (trang 3)

Bước 7: Đạt yêu cầu khi Kiểm tra Xác minh Nước hoặc Không khí (trang 4)

Bước 8: In ra hoặc Tải về Chứng nhận Tuân thủ (trang 4)

Thanh tra và Yêu cầu với Nhà thầu

Vui lòng làm theo tất cả các hướng dẫn đặt lịch trình (xem trang 3) và lưu ý các yêu cầu đặc biệt đối với các khu nhà thuộc Hiệp hội Chủ sở hữu nhà (Homeowners' Association), có nhiều đường ống thoát nước thải, trong khu vực Alameda Point, hoặc trong khu vực Cảng Oakland.

Để Chương trình PSL hoạt động hiệu quả, EBMUD có yêu cầu về hành vi của Nhà thầu với thanh tra viên/nhân viên EBMUD, được nêu trong phần Yêu cầu về Hành vi của Nhà thầu (xem trang 7).

Quy trình Thanh tra

Bước 1: Kiểm tra Thông tin Lô đất và Số Đường ống thoát nước

Giấy chứng nhận tuân thủ được cấp khi *tất cả* PSL liên quan đến lô đất đạt yêu cầu khi kiểm tra xác minh. Nếu lô đất có hệ thống ống nước thải hoặc nhiều đường ống nước thải thì toàn bộ hệ thống đường ống của cống nước thải, bao gồm cả hố ga riêng và các phụ kiện đi kèm đều phải được kiểm tra. Thu thập thông tin lô đất gồm địa chỉ, số APN (số lô đất) và ranh giới. Xác định tổng số đường ống nước thải và hố ga riêng (nếu có) trên lô đất. Nếu cống thoát nước chính hoặc hố ga riêng trên lô đất, vui lòng tham khảo Hướng dẫn kiểm tra Cống thoát nước chính và Hố ga tại www.eastbaypsl.com.

! Theo tài liệu này, Nhà thầu ở đây không nói đến bất kỳ cá nhân và/hoặc đại diện nào của tổ chức đặt lịch thanh tra PSL thay mặt cho chủ sở hữu khu nhà, bao gồm bất kỳ cá nhân và/hoặc đại lý nào tại công trường để thực hiện thanh tra.

Bước 2: Kiểm tra Tình trạng Đường ống nước thải và Kết nối Cống thoát nước Không Vệ sinh

Kiểm tra đường ống nước thải có rò rỉ hay bị lỗi gì khác không và thông báo cho chủ sở hữu khu nhà nếu cần sửa chữa. Các đường ống cống nước thải chỉ được phép dẫn nước thải và chất thải lỏng; kiểm tra để đảm bảo là không có kết nối cống thoát nước không vệ sinh. Kết nối cống thoát nước không vệ sinh (kết nối trái phép) là vi phạm Pháp lệnh PSL và các thanh tra viên EBMUD sẽ kiểm tra điều này trong quá trình thanh tra. Một số nguồn dẫn nước thông thường khác bao gồm ống thoát nước trên mái nhà, cống thoát nước mưa, cống thoát sàn ngoài trời, bồn rửa ngoài trời, máy bơm bể phốt trong nhà và rãnh hoặc kênh ngoài trời dẫn *trực tiếp* hoặc *gián tiếp* nước mưa vào cống thoát nước vệ sinh. EBMUD yêu cầu các nhà thầu cần xem xét tất cả các nguồn nước thải tiềm năng **TRƯỚC** thời điểm thanh tra và sẵn sàng chứng tỏ các nguồn này đã bị ngắt kết nối và/hoặc định tuyến lại theo luật của thành phố. Điều này sẽ giúp việc thanh tra hiệu quả hơn và tiết kiệm thời gian hơn. Hãy sẵn sàng cho phép thanh tra EBMUD được tiếp cận khu vực nghi vấn, dẫn nước bằng vòi tưới vườn và/hoặc tiếp cận camera quan sát đường ống để chứng minh việc không có kết nối trái phép. Xin lưu ý rằng nếu có vẻ như có kết nối trái phép và nhà thầu không sẵn sàng xác nhận rằng kết nối đó đã bị gỡ bỏ thì sẽ cần có một cuộc hẹn khác và sẽ có phát sinh phí liên quan tới việc đặt lịch hẹn lại.

Nếu không cần thi công gì, vui lòng chuyển sang Bước 5, ngoại trừ Emeryville, nơi cần phải có giấy phép ngay cả khi không cần thi công gì (tức là kịch bản kiểm tra nguyên trạng).

LƯU Ý: Trong quá trình lắp đặt đường ống dẫn khí mới của Công ty Điện và Khí đốt Thái Bình Dương (PG&E), một số đường ống nước thải riêng có thể đã bị xuyên hoặc khoan thủng hoàn toàn – gọi là tình trạng khoan cắt ngang. Cảnh báo Dịch vụ Ngầm thường không đánh dấu đường ống nước thải riêng và do đó, tình trạng khoan cắt ngang có thể không bị phát hiện và nếu bị hư hỏng sẽ gây ra tình huống nguy hiểm tiềm tàng. Để biết thông tin về tình trạng khoan cắt ngang của đường dẫn khí, vui lòng truy cập trang web của PG&E tại <http://www.pge.com/myhome/edusafety/gaselectricsafety/sewercleaningsafety/>. Nếu quý vị nghi ngờ đường ống dẫn khí khoan cắt ngang, vui lòng gọi PG&E theo số 1-800-743-5000. Nếu quý vị nghi ngờ có rò rỉ khí gas, hãy cảnh báo dân cư, sơ tán khỏi khu vực và gọi 911 và PG&E theo số 1-800-743-5000.

Bước 3: Xin Giấy phép Bắt buộc của Thành phố

Phải có giấy phép xây dựng và/hoặc giấy phép cống thoát nước thải phù hợp trước khi bắt đầu sửa chữa hoặc thay thế PSL. Việc sửa chữa, thay thế và kiểm tra PSL phải được thực hiện theo các yêu cầu pháp lệnh của địa phương và Pháp lệnh Chương trình PSL Khu vực, thông tin này có sẵn trực tuyến tại <http://www.eastbaypsl.com>. Đối với các yêu cầu về pháp lệnh và giấy phép của địa phương, vui lòng liên hệ với cơ quan nơi thi công đang được thực hiện. Đối với các khu nhà ở Thành phố Emeryville, cần phải có giấy phép ngay cả khi không thực hiện thi công gì (tức là trong tình huống kiểm tra nguyên trạng). Nếu cần đào xới, vui lòng gọi 811 hoặc truy cập <https://usanorth811.org> để nhận vé từ USA North 811 ít nhất hai ngày làm việc trước khi quý vị đào.

Thành phố Alameda	(510) 747-7930
Thành phố Albany	(510) 528-5760
Sở Xây dựng Thành phố Emeryville	(510) 596-4310
Thành phố Oakland	(510) 238-3891
Sở Công trình Công cộng Thành phố Piedmont	(510) 420-3050
Khu vệ sinh Stege	(510) 524-4668

Bước 4: Hoàn thành Thi công Được yêu cầu

Hoàn thành mọi thi công cần thiết để đảm bảo tuân thủ PSL, bao gồm ngắt kết nối vĩnh viễn mọi kết nối vào với hệ thống nước mưa. Nếu quý vị vô tình làm vỡ đường ống nước chính của EBMUD, vui lòng gọi cho EBMUD theo số 866-403-2683 để báo cáo ngay lập tức.

Bước 5: Đặt lịch hẹn Thanh tra với EBMUD và Thanh toán Phí Chứng nhận Tuân thủ thay mặt cho Chủ sở hữu Khu nhà*

Sau khi hoàn thành công việc liên quan PSL và xác minh không có kết nối trái phép, vui lòng truy cập trực tuyến vào www.eastbaypsl.com để đặt lịch thanh tra để EBMUD chứng kiến kiểm tra xác minh nước hoặc áp suất không khí trên toàn bộ đường ống nước thải, ngoại trừ ở Alameda và Albany, nơi chỉ đường ống nước thải phía trên cần được kiểm tra. Quý vị có thể thanh toán phí Chứng nhận Tuân thủ bằng thẻ tín dụng.

Các nhà thầu phải cung cấp tên, địa chỉ gửi thư và email của chủ sở hữu khu nhà khi cuộc hẹn được đặt lịch.

Các nhà thầu phải sẵn sàng tiến hành kiểm tra xác minh và chứng tỏ không có kết nối trái phép khi bắt đầu thời hạn hẹn thanh tra. Nhà thầu không chuẩn bị sẽ phải đặt lại lịch hẹn thanh tra và phải trả phí cho việc đặt lại lịch này.

* Cần phải có buổi hẹn đặc biệt đối với các loại khu nhà sau đây và những cuộc thanh tra này **không** được đặt lịch trực tuyến:

- **Lô đất có nhiều cống thoát** (tức là lô có nhiều hơn một đường ống nước thải) **HOẶC** lô đất trong khu vực thuộc Hiệp hội Chủ sở hữu nhà **Homeowner's Association (HOA)**, vui lòng truy cập <https://www.eastbaypsl.com/guidelines.html>, để điền Mẫu đơn Tiền thanh tra lô đất nhiều cống thoát hoặc Mẫu đơn Tiền thanh tra HOA và tải lên bản đồ cống thoát hiển thị tất cả các đường ống thoát nước thải, cống chính và hố ga riêng của lô đất hoặc nhóm lô đất. Mẫu đơn phải được nộp **hai tuần** trước ngày thanh tra mong muốn.
- Đối với khu nhà trong **Cảng Oakland**, trước tiên phải nộp Mẫu EBMUD Cảng Oakland cho Cảng để phê duyệt. Tải xuống mẫu đơn tại đây: <https://www.eastbaypsl.com/guidelines.html>. Sau khi được Cảng ký duyệt, vui lòng gửi biểu mẫu tới psl@ebmud.com.
- Đối với các khu nhà ở **Alameda Point**, có thể tải xuống Mẫu EBMUD Alameda Point tại đây: <https://www.eastbaypsl.com/guidelines.html>. Đơn phải được nộp cho Thành phố Alameda để phê duyệt. Sau khi được Thành phố ký duyệt, vui lòng gửi biểu mẫu tới psl@ebmud.com.

EBMUD sẽ liên hệ với quý vị để hướng dẫn cách đặt lịch hẹn đặc biệt sau khi mẫu đơn yêu cầu đã được xem xét và phê duyệt. Chúng tôi đánh giá cao sự kiên nhẫn của quý vị và sẽ liên hệ với quý vị; xin vui lòng không đặt lịch hẹn trực tuyến.

Nếu quý vị đặt lịch thanh tra trực tuyến đối với lô đất có nhiều đường ống nước thải, khu nhà thuộc HOA hoặc khu nhà ở Cảng Oakland hay Alameda Point, EBMUD có thể hủy cuộc hẹn trực tuyến của quý vị hoặc chỉ đạo thanh tra EBMUD không thực hiện kiểm tra, trong trường hợp đó quý vị sẽ phải đặt lịch lại và thanh toán mọi khoản phí áp dụng.

Bước 6: Thiết lập Kiểm tra Xác minh Nước hoặc Không khí

Chọn kiểm tra thủy tĩnh (nước) hoặc kiểm tra không khí áp suất thấp ở đường ống nước thải để chứng minh rằng PSL đáp ứng các yêu cầu tuân thủ của Chương trình PSL Khu vực (xem Thiết lập Kiểm tra Xác minh bên dưới). Để thiết lập cuộc kiểm tra hợp lệ, PSL phải được kết nối với cống thoát nước chính hoặc hố ga. Việc lắp hoặc bịt nắp PSL gần cống chính hoặc hố ga không kết nối được coi là lỗi thiết lập kiểm tra.

Đối với công trình xây dựng mới, nền móng tất cả công trình phải được đặt cùng với tất cả (các) đường ống thoát và (các) đầu đường ống tháo nước thải.

Một đường ống nước thải bị bỏ hoang hoặc một phần của đường ống phải được bịt kín theo cách đã được phê duyệt (kiểm tra các yêu cầu của Thành phố). Tất cả các đầu hở của đường ống nước thải bị bỏ hoang phải được bịt kín để giảm lượng nước chảy vào hệ thống cống thoát nước

Đường ống nước thải riêng được dùng chung phải được kiểm tra từ công trình đến cống chính công cộng chứ không phải đến đường ranh giới khu nhà. Nếu quý vị có đường ống nước thải riêng hiện được dùng chung với (những) hộ hàng xóm của mình, hãy kiểm tra các yêu cầu pháp lệnh của địa phương để tìm hiểu xem liệu phần đường ống nước thải dùng chung đó có thể giữ nguyên hay phải được tách ra.

Nếu một công trình có phần nền móng mở rộng dưới dạng cầu thang bê tông hoặc tường chắn bê tông kéo dài trực tiếp từ nền móng thì PSL có thể được coi là bắt đầu tại vị trí mà phần nền móng mở rộng kết thúc và sau đó kiểm tra PSL có thể bắt đầu tại vị trí này. Nếu đoạn giữa cống thoát nước chính và phần nền móng mở rộng được thay thế, sẽ được cấp giấy chứng nhận 20 năm. Các trường hợp thứ yếu hơn sẽ nhận được chứng chỉ 7 năm. Tấm bê tông, đường lái xe, cầu thang gỗ, tường chắn gỗ, hình chiếu ngang mái nhà, nhà để xe, mái hiên, sàn, ban công hoặc lối đi không được coi là nền móng mở rộng và kiểm tra PSL sẽ bắt đầu ở tường nền móng tòa nhà. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem lại Hướng dẫn về Nền móng Mở rộng và Hình chiếu Ngang tại www.eastbaypsl.com/guidelines.html.

Bước 7: Đạt yêu cầu khi Kiểm tra Xác minh Nước hoặc Không khí

PSL đáp ứng các yêu cầu tuân thủ PSL Khu vực khi đáp ứng một trong các tiêu chí sau:

Loại Kiểm tra	Tiêu chí Đạt yêu cầu
Kiểm tra Thủy tĩnh (nước)	Không có sụt giảm mực nước quan sát được trong ống đứng 5-foot (60 inch) sau 5 phút.
Kiểm tra Không khí Áp suất Thấp	Áp suất không sụt quá 1 psi trong 5 phút (áp suất ban đầu tối thiểu là 3,5 psi).

Lưu ý: Các lô đất trong các thành phố Alameda và Albany chỉ phải thực hiện kiểm tra với đường ống nước thải phía trên. Trong quá trình thanh tra, nhà thầu phải thông báo cho thanh tra EBMUD về vị trí của cống thoát nước chính công cộng. Nếu vị trí không được minh họa trên bản đồ hệ thống thoát nước, nhà thầu sẽ được yêu cầu cung cấp thêm tài liệu về vị trí của cống thoát nước chính công cộng trước khi được cấp giấy Chứng nhận Tuân thủ.

Bước 8: In ra hoặc Tải xuống Chứng nhận Tuân thủ

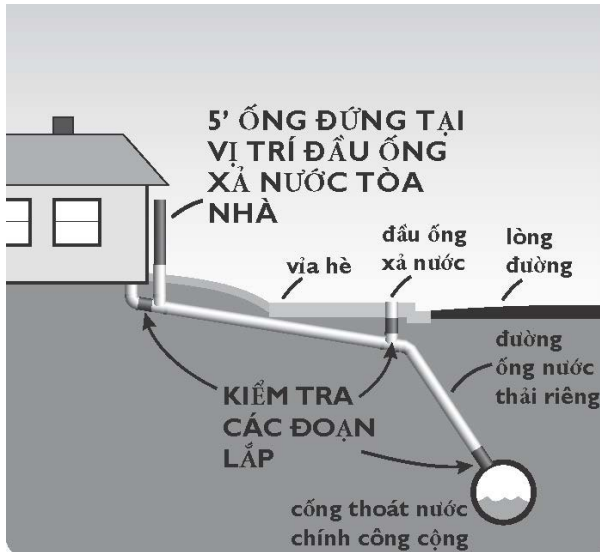
Sau khi PSL đạt yêu cầu khi kiểm tra xác minh nước hoặc không khí, Chứng nhận Tuân thủ sẽ có sẵn để chủ sở hữu khu nhà in ra hoặc tải xuống từ bất kỳ máy tính nào có truy cập internet tại www.eastbaypsl.com. Nếu Thành phố thông báo cho EBMUD rằng khu nhà đó không tuân thủ Pháp lệnh Thành phố, EBMUD có thể giữ lại Chứng nhận Tuân thủ không cấp cho đến khi Thành phố thông báo cho EBMUD là khu nhà đó đã tuân thủ. PSL có thể cần phải được kiểm tra lại theo quyết định của Thành phố.

Thiết lập Kiểm tra Xác minh

Kiểm tra Thủy tĩnh Nước

Nhà thầu phải cung cấp tất cả các vật liệu và thiết bị cần thiết để tiến hành kiểm tra. Bộ dụng cụ kiểm tra phải bao gồm các thiết bị sau:

- Ống lắp kiểm tra và nắp đậy thích hợp được sử dụng trong quá trình kiểm tra đường thoát nước.
- Một ống đứng có thể kết nối được với ống nâng xả nước của tòa nhà để cho phép áp suất của 5 feet (60 inch) cao hơn **điểm cao nhất** của phần đường ống nước thải đang được kiểm tra. Đường kính của ống đứng không được lớn hơn 4 inch và không nhỏ hơn 2 inch.



Thiết lập Kiểm tra Thủy tĩnh Nước

Đường ống nước thải phía trên là phần đường ống nước thải từ tòa nhà đến đầu ống xả nước thải gần lề đường hoặc từ tòa nhà đến lề đường nếu không có phần tháo nước gần lề đường.

Đường ống nước thải phía dưới là phần đường thoát nước thải từ đầu ống xả nước gần lề đường đến đường cống thoát nước chính hoặc từ lề đường đến đường cống thoát nước chính nếu không có đầu ống xả nước gần lề đường.

Quy trình Kiểm tra

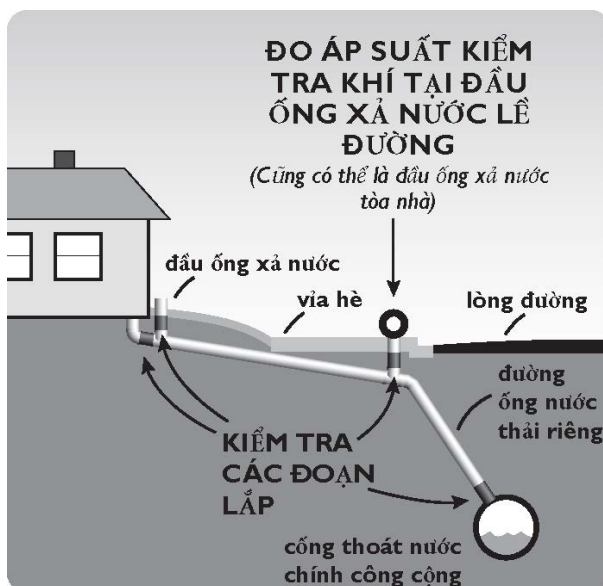
- Toàn bộ đường ống nước thải phải được kiểm tra, ngoại trừ các lô đất ở Thành phố Alameda và Albany chỉ yêu cầu kiểm tra đường ống nước thải phía trên. Để kiểm tra chỉ phần đường ống nước thải phía trên, hãy lắp đường ống nước thải ngay cuối dòng chảy xuống của đầu ống xả nước lề đường, nếu có (tức là đầu ống xả nước lề đường phải có trong thử nghiệm). Nếu không có đầu ống xả nước lề đường, hãy lắp đường ống nước thải tại lề đường. Để kiểm tra toàn bộ đường ống nước thải, hãy lắp đường ống nước thải càng gần tòa nhà càng tốt về phía thượng nguồn của đầu ống xả nước (thường cách nền móng tòa nhà trong vòng 2 feet) và ngay chỗ thượng nguồn của đường nối với cống chính. Nên lắp vào đầu ống xả nước tòa nhà trước để ngăn nước thải tích tụ ở bên trong đường ống nước thải trong quá trình thiết lập kiểm tra. Nếu cần, có thể lắp đặt kết nối chữ Y để chèn ống lắp kiểm tra vào đường thoát nước ngay phía trên mỗi nối với cống thoát nước chính công cộng (kiểm tra các yêu cầu của Thành phố.) Sau khi quá trình kiểm tra hoàn tất, nối chữ Y phải được đậy kín và chôn lấp. Nếu có đầu ống xả nước lề đường hoặc tại đường ranh giới khu nhà, vui lòng lắp ống nâng xả nước có dùng nắp đậy kín khí hoặc ống lắp nằm gần đỉnh ống nâng xả nước. *Nếu không xả hết không khí ra khỏi ống nâng xả nước trong khi đổ đầy nước vào ống thì cuộc kiểm tra có thể thất bại.*
- Lắp đặt một ống đứng tạm thời tại vị trí đầu ống xả nước tòa nhà đầu mở cao hơn điểm cao nhất của phần PSL đang được kiểm tra là 5 feet (60 inch).
- Đổ đầy nước vào ống đứng và theo dõi ít nhất 5 phút hoặc cho đến khi mực nước ổn định. Thêm nước nếu cần để duy trì độ cao 5 feet ở đầu ống đứng. Mực nước ổn định khi không quan sát thấy sự sụt giảm mực nước trong ống đứng.

- Bắt đầu kiểm tra. Không được thêm nước vào ống đứng khi cuộc kiểm tra đã bắt đầu.
- Sau 5 phút, nhà thầu sẽ được yêu cầu tháo dụng cụ kiểm tra để thanh tra EBMUD xác minh xem cuộc kiểm tra đã được thiết lập đúng chưa. Đánh dấu ống lắp tại điểm đưa vào cống thoát nước, xả hơi ống lắp rồi tháo ống lắp và ống dụng cụ kiểm tra. Thanh tra viên sẽ đo chiều dài từ điểm đánh dấu đến cuối ống lắp để đảm bảo toàn bộ đường thoát nước thải đã được kiểm tra.
- Nếu quý vị bị mất ống lắp kiểm tra trong cống thoát nước chính, hãy thông báo ngay cho cơ quan địa phương nơi đang tiến hành kiểm tra. Ống lắp bị trôi mất có thể làm tắc hệ thống cống thoát nước và gây tràn nước.
- Phần đường ống nước thải sẽ đạt yêu cầu kiểm tra nếu không quan sát thấy sụt giảm mức nước ở đầu ống đứng 5 foot sau 5 phút.

Kiểm tra Không khí Áp suất Thấp

Nhà thầu phải cung cấp tất cả các vật liệu và thiết bị cần thiết để tiến hành kiểm tra. Bộ dụng cụ kiểm tra phải bao gồm các thiết bị sau:

- Ống lắp kiểm tra và nắp đậy thích hợp được sử dụng trong quá trình kiểm tra đường thoát nước.
- Một dụng cụ kiểm tra cho phép bơm không khí nén vào đường ống đang được kiểm tra, có đường nối ra đồng hồ đo áp suất không khí và có kết nối ren ống cái 3/8" để kết nối với đồng hồ đo áp suất thứ hai song song với áp suất đồng hồ đo kiểm tra.
- Đồng hồ đo áp suất số (quay số) đang hoạt động tốt và có phạm vi đo từ 0 đến 5, 0 đến 10 hoặc 0 đến 15 pound trên mỗi inch vuông (psi) với **thang đo thay đổi 0.1 psi**. Nếu sử dụng đồng hồ đo không chính xác, thì đó là lỗi thiết lập kiểm tra và phí đặt lịch lại sẽ được tính cho lần thanh tra quay lại. Đồng hồ đo kỹ thuật số không được chấp nhận.
- Nguồn khí điều áp đáng tin cậy có bộ điều hòa áp suất nếu cần. Điều chỉnh áp suất có thể được thiết lập để cảnh báo nhân công hiện trường về các vấn đề khi điều kiện áp suất cao vượt quá mức an toàn đã xác định trước.



Thiết lập Kiểm tra Không khí Áp suất Thấp

Đường thoát nước trên là phần đường thoát nước thải từ tòa nhà đến đầu ống xả nước gần lề đường hoặc từ tòa nhà đến lề đường nếu không có đầu ống xả nước gần lề đường.

Đường thoát nước dưới là phần đường thoát nước thải từ đầu ống xả nước gần lề đường đến đường cống chính hoặc từ lề đường đến đường cống chính nếu không có đầu ống xả nước gần lề đường.

Quy trình Kiểm tra

- Toàn bộ đường ống nước thải phải được kiểm tra, ngoại trừ các lô đất ở Thành phố Alameda và Albany chỉ yêu cầu kiểm tra đường ống nước thải phía trên. Để kiểm tra chỉ phần đường ống nước thải phía trên, hãy lắp đường ống nước thải ngay cuối dòng chảy xuống của đầu ống xả nước lè đường, nếu có (tức là đầu ống xả nước lè đường phải có trong thử nghiệm). Nếu không có đầu ống xả nước lè đường, hãy lắp đường thoát nước tại lè đường. Để kiểm tra toàn bộ đường thoát nước thải, hãy lắp đường thoát nước thải càng gần tòa nhà càng tốt về phía thượng nguồn của đầu ống xả nước (thường cách nền tòa nhà trong vòng 2 feet) và ngay chỗ thượng nguồn của đường nối với cống chính. Nên lắp vào đầu ống xả nước tòa nhà trước để ngăn nước thải tích tụ ở bên trong đường thoát nước trong quá trình thiết lập thử nghiệm. Nếu cần, có thể lắp đặt kết nối chữ Y để chèn ống lắp kiểm tra vào đường thoát nước ngay phía trên mối nối với cống thoát nước chính công cộng (kiểm tra các yêu cầu của Thành phố). Sau khi quá trình kiểm tra hoàn tất, mối chữ Y phải được đậy kín và chôn lấp. Nếu có đầu ống xả nước lè đường hoặc tại đường ranh giới khu nhà, hãy lắp ống nâng xả nước có dùng nắp đậy kín khí hoặc ống lắp nằm gần đỉnh ống nâng xả nước.
- Đưa không khí có áp suất vào dụng cụ kiểm tra và tăng áp suất bên trong lên khoảng 4 psi. Áp suất có thể được bơm vào từ một trong hai đầu của đường thoát nước thải.
- Duy trì áp suất không khí bên trong từ 3.5 đến 4.0 psi trong ít nhất hai phút để áp suất không khí và nhiệt độ bên trong ổn định. Áp suất ban đầu tối thiểu là 3,5 psi.
- Ngắt kết nối nguồn cung cấp khí tạo áp và bắt đầu tính thời gian kiểm tra. Không được thêm không khí bổ sung khi cuộc kiểm tra đã bắt đầu.
- Sau 5 phút, nhà thầu sẽ được yêu cầu tháo dụng cụ kiểm tra để thanh tra EBMUD xác minh xem cuộc kiểm tra đã được thiết lập đúng chưa. Đánh dấu ống lắp tại điểm đưa vào cống, xả hơi ống lắp rồi tháo ống lắp và ống dụng cụ kiểm tra. Thanh tra viên sẽ đo chiều dài từ điểm đánh dấu đến cuối ống lắp để đảm bảo toàn bộ đường thoát nước thải đã được kiểm tra.
- Nếu quý vị bị mất ống lắp kiểm tra trong đường cống chính, hãy thông báo ngay cho cơ quan địa phương nơi đang tiến hành kiểm tra. Ống lắp bị trôi mất có thể làm tắc hệ thống thoát nước và gây tràn nước.
- Đường thoát nước thải đạt bài kiểm tra nếu áp suất không giảm quá một psi trong 5 phút.

Lưu ý: Chủ sở hữu khu nhà hoặc đại diện của họ có thể yêu cầu EBMUD miễn yêu cầu kiểm tra xác minh nếu PSL không thể được kiểm tra thực tế theo quy trình kiểm tra xác minh của EBMUD. EBMUD có thể miễn hoặc sửa đổi yêu cầu kiểm tra xác minh nếu được cung cấp đủ bằng chứng để chứng minh rằng kiểm tra không thể thực hiện được và PSL đáp ứng các yêu cầu của pháp lệnh. Việc miễn kiểm tra xác minh nhất định cần có sự chấp thuận của Người quản lý Chương trình PSL. For more information, go to www.eastbaypsl.com.

Yêu cầu về Hành vi của Nhà thầu

Nhà thầu vi phạm bất kỳ Yêu cầu về Hành vi của Nhà thầu nào được liệt kê dưới đây có thể phải chịu các hậu quả được nêu trong phần sau (“Hậu quả của việc Vi phạm Hướng dẫn Nhà thầu EBMUD PSL”).

- I. Các nhà thầu phải cư xử một cách chuyên nghiệp, lịch sự và tôn trọng đối với các thanh tra/nhân viên của EBMUD.

2. Chính sách quận nghiêm cấm phân biệt đối xử hoặc quấy rối dựa trên bất kỳ tình trạng nhóm được bảo vệ nào về Cơ hội Việc làm Bình đẳng (EEO), bao gồm nhưng không giới hạn chủng tộc, giới tính và độ tuổi (bốn mươi trở lên).
3. Mọi ngôn ngữ và/hoặc hành vi đe dọa, không được chào đón và/hoặc không phù hợp sẽ được xem xét nghiêm túc. Bất kỳ hành vi nào như vậy của Nhà thầu mang tính đe dọa, thù địch và/hoặc công kích sẽ dẫn đến việc chấm dứt ngay việc thanh tra và báo cáo kịp thời sự việc cho ban quản lý của Nhà thầu.
 - Hành vi đe dọa bao gồm nhưng không giới hạn: đe dọa bạo lực, sử dụng vũ lực, đánh nhau hoặc các hành động đe dọa.
 - Hành vi không mong muốn bao gồm nhưng không giới hạn: tiếp xúc cơ thể không mong muốn (sờ chạm, vỗ nhẹ, cọ vào, ôm, cố tình ngăn chặn cử động bình thường), nhìn xúc phạm, nhìn chăm chăm, cử chỉ tục tĩu, nội dung xúc phạm hoặc lạm dụng dưới bất kỳ hình thức giao tiếp nào hoặc bất kỳ hình thức nào khác, hoặc bất kỳ hành vi thể chất, hình ảnh và/hoặc hành vi khác có tính chất không phù hợp.
 - Ngôn ngữ không phù hợp bao gồm nhưng không giới hạn: biệt danh, trò đùa hoặc nhận xét xúc phạm, nói xấu (bao gồm cả những lời nói xấu về chủng tộc và sắc tộc), định kiến tiêu cực, ám chỉ tình dục, nhận xét khêu gợi, trò đùa có tính chất tình dục, đề nghị tình dục, nhận xét dâm dục, yêu cầu bất kỳ hình thức quan hệ tình dục (bao gồm cả yêu cầu hẹn hò không được hoan nghênh lặp lại) và bất kỳ hành vi lạm dụng bằng lời nói nào khác và/hoặc hành vi bằng lời nói không được chào đón.
4. Các nhà thầu phải chính xác và trung thực, đồng thời cung cấp thông tin đầy đủ về tất cả các khía cạnh của quy trình này, bao gồm lập kế hoạch cuộc hẹn, đánh giá và loại bỏ vĩnh viễn các kết nối cốt ngang, hoàn thành việc sửa chữa đường ống nước thải và thực hiện kiểm tra xác minh.
5. Nhà thầu chỉ có thể đặt lịch hẹn nếu họ là chủ sở hữu khu nhà hoặc đóng vai trò là đại diện được ủy quyền của chủ sở hữu khu nhà. EBMUD có thể liên hệ với chủ sở hữu khu nhà để xác minh.
6. Các nhà thầu chỉ có thể đặt lịch hẹn cho những khu nhà được dự tính hợp lý đã sẵn sàng cho việc thanh tra. Không đặt lịch thanh tra để “giữ chỗ;” đây là sự vi phạm thủ tục của EBMUD.
7. Nhà thầu phải nộp thông tin đầy đủ và chính xác khi đặt lịch hẹn. Đặc biệt, quý vị được yêu cầu nêu rõ tên và thông tin liên hệ của chủ sở hữu khu nhà. Đây là yêu cầu bắt buộc kể từ năm 2019 do EBMUD có nghĩa vụ với một số thành phố phải trì hoãn việc cấp Chứng chỉ Tuân thủ theo yêu cầu của họ. Nếu quý vị không nhập thông tin này, EBMUD có thể hủy việc thanh tra.
8. Trước khi đặt lịch thanh tra, các nhà thầu phải gửi biểu mẫu bắt buộc đối với các khu nhà trong HOA, Alameda Point, Cảng Oakland hoặc với tòa nhà có nhiều đường thoát nước thải. Nếu các loại khu nhà này được đặt lịch dưới dạng cuộc hẹn trực tuyến thông thường, EBMUD có thể hủy hoặc từ chối thực hiện việc thanh tra.

Hậu quả của việc Vi phạm Nguyên tắc Nhà thầu PSL của EBMUD

EBMUD sẽ có hành động khi xác định rằng Nhà thầu không tuân theo những hướng dẫn này. EBMUD có thể hủy các cuộc thanh tra riêng lẻ, liên hệ với chủ sở hữu khu nhà để xác minh tình trạng, yêu cầu

thanh toán phí ngay lập tức (bao gồm cả phí đặt lại lịch hẹn) và, nếu tái phạm nhiều lần và/hoặc nghiêm trọng, có thể đình chỉ đặc quyền của Nhà thầu trong việc đặt lịch hẹn hoặc đặt ra các yêu cầu bổ sung đối với những cuộc thanh tra đó. EBMUD sẽ quản lý các hành vi vi phạm như sau:

- **Vi phạm lần đầu:** EBMUD có thể đưa ra cảnh báo bằng văn bản giải thích hành vi vi phạm và quy trình đúng cần tuân thủ.
- **Vi phạm lần hai:** EBMUD có thể đình chỉ đặc quyền lập kế hoạch thanh tra của Nhà thầu trong một tuần.
- **Vi phạm lần ba:** EBMUD có thể đình chỉ đặc quyền lập kế hoạch thanh tra của Nhà thầu trong tối thiểu bốn tuần. Trước khi được khôi phục các đặc quyền lập kế hoạch, Nhà thầu sẽ phải nộp một kế hoạch bằng văn bản thỏa đáng chứng minh cách họ sẽ ngăn chặn các vi phạm tiếp theo về thủ tục EBMUD.
- **Vi phạm lần bốn:** EBMUD có thể đình chỉ đặc quyền lập kế hoạch thanh tra của Nhà thầu trong một năm.

Thông thường, Quận sẽ sử dụng các vi phạm lũy tiến để điều chỉnh vi phạm của Nhà thầu như đã nêu ở trên. Tuy nhiên, Quận có quyền áp dụng các biện pháp trừng phạt nghiêm khắc hơn tùy thuộc vào tính chất và mức độ nghiêm trọng của hành vi vi phạm, quá trình làm việc và hành vi của Nhà thầu với Quận cũng như cách thức Nhà thầu ứng xử với các vi phạm.

Nếu EBMUD xác định rằng có mối lo ngại về an ninh khi tiến hành thanh tra, Nhà thầu sẽ được yêu cầu đặt lịch hẹn đặc biệt vào thời gian mà EBMUD có thể bố trí người hộ tống an ninh.

Danh sách Nhà thầu Chương trình PSL

Là nguồn thông tin dành cho chủ sở hữu khu nhà và là công cụ cho Nhà thầu, EBMUD duy trì danh sách các nhà thầu tham gia Chương trình Khu vực. Danh sách này là tự nguyện và các nhà thầu không bắt buộc phải có tên trong danh sách để tiến hành thanh tra với EBMUD. Các nhà thầu lựa chọn có tên trong danh sách phải được đào tạo về các quy trình của Chương trình PSL và chứng nhận rằng họ sẽ duy trì tuân thủ các quy trình này. Để ghi danh, vui lòng truy cập www.ebmud.com/psl.

Danh sách Đình chỉ Nhà thầu

Khi EBMUD xác định cần phải đình chỉ đặc quyền của nhà thầu trong việc đặt lịch và tiến hành thanh tra do vi phạm các thủ tục của EBMUD, EBMUD sẽ công bố thông tin đó cho công chúng. EBMUD sẽ công bố danh sách các nhà thầu bị đình chỉ đặc quyền tại eastbaypsl.com. EBMUD sẽ cập nhật định kỳ danh sách này để cho biết khi có Nhà thầu được thêm vào danh sách và ngày EBMUD khôi phục các đặc quyền. EBMUD sẽ loại bỏ một nhà thầu khỏi danh sách này khi họ vẫn có tình trạng tốt trong thời gian một năm. Nhà thầu có thể yêu cầu khôi phục các đặc quyền của họ hoặc xóa họ khỏi danh sách bằng cách gửi Kháng cáo như được mô tả trong Mục 14 của Pháp lệnh PSL.

Thu hồi và sửa đổi giấy Chứng nhận Tuân thủ

EBMUD có thể thu hồi hoặc sửa đổi Chứng nhận Tuân thủ nếu Chứng nhận được cấp do nhầm lẫn, thiếu sót, gian lận hoặc báo cáo sai.